

BOMANN®

VS 108

Однокамерный холодильник

Руководство по эксплуатации

Уважаемый покупатель,

Перед вводом холодильника / морозильной камеры в эксплуатацию внимательно прочтите инструкцию. В ней содержатся важные указания по безопасной эксплуатации, установке и обслуживании прибора.

Сохраняйте руководство по эксплуатации, чтобы позднее к нему можно было обращаться. При необходимости передайте его следующим владельцам.



Указания, соблюдение которых необходимо для правильной эксплуатации прибора, обозначаются с помощью предупреждающего треугольника и/или специальных слов (Предупреждение! Внимание! Важно!). Тщательно соблюдайте следующие после таких обозначений правила.



Этим символом обозначается информация по эксплуатации и практическому использованию прибора.



С помощью листка клевера обозначаются советы и указания по экономичной и безопасной для окружающей среды эксплуатации прибора.

В разделе «Поиск неисправностей» руководства содержатся указания по устранению возможных неисправностей пользователем. Если этих указаний недостаточно, обратитесь в местный сервисный центр.

Содержание

Важные указания по безопасности	3
Распаковка	5
Установка	6
Место расположения	6
Вентиляция прибора	6
Изменение направления открывания двери	7
Описание прибора	8
Вид прибора спереди	8
Ввод в эксплуатацию и установка температуры	9
Комплекующие	10
Полки/решетки	
Правила хранения	10
Размораживание	11
Автоматическое размораживание прибора	11
Отключение прибора	11
Чистка и уход	11
Советы по экономии электроэнергии	13
Поиск неисправностей	13
Устранение неисправностей	13
Замена лампочки	15
Шумы при работе	16
Предписания, стандарты, директивы	16



Важные указания по безопасности

Эти предупреждения приводятся в интересах Вашей безопасности. Перед установкой или использованием прибора убедитесь, что полностью понимаете их. Ваша безопасность имеет первостепенное значение. Если Вы не уверены, что правильно поняли смысл предупреждений, обратитесь в сервисный центр.

Использование по назначению

- Холодильник предназначен для бытового использования. Он предназначен для хранения продуктов питания при низких температурах. При использовании прибора не по назначению и неправильном использовании производитель не несет ответственность за возникающий в связи с этим ущерб.

- Из соображений безопасности не допускается переделка прибора или внесение в него изменений.

При использовании прибора в промышленных целях или не для охлаждения продуктов питания производитель не несет ответственность за возможный ущерб.

Перед вводом в эксплуатацию

- Проверьте прибор на наличие повреждений, нанесенных при транспортировке. Ни в коем случае не подключайте поврежденный прибор к сети электропитания. При обнаружении повреждений обратитесь к поставщику.

Хладагент

В контуре циркуляции хладагента содержится хладагент изобутан (R600a), газ с высокой степенью экологической безопасности, но горючий.

- При транспортировке и установке прибора следите за тем, чтобы элементы контура циркуляции хладагента не были повреждены.
- При повреждении контура циркуляции хладагента:

Избегайте открытого огня и источников пламени.

Хорошо проветрите помещение, в котором находится прибор.

Безопасность детей

- Упаковочные материалы (например, пленка, полистирол) могут быть опасны для детей. Существует опасность удушья! Храните упаковочный материал в недоступном для детей месте!
- Перед утилизацией приведите отслуживший прибор в негодность. Выньте сетевой штекер из розетки, отделите кабель сетевого питания, сломайте или снимите замки и задвижки, если таковые имеются.

Это позволит избежать случайного запираания играющих детей внутри прибора (опасность удушья) или возникновения других опасных для жизни ситуаций.

- Дети часто не осознают опасности, связанные с использованием бытовых приборов. Поэтому обеспечьте необходимый присмотр и не позволяйте детям играть с прибором!

Повседневная эксплуатация

- Ёмкости с горючими газами или жидкостями под воздействием холода могут стать негерметичными. Существует опасность взрыва! Не храните внутри холодильника и/или морозильной камеры ёмкости с горючими веществами, такие как аэрозольные баллоны, картриджи для перезаправки зажигалок и т.д.
- Не используйте внутри холодильника и/или морозильной камеры электроприборы (например, электрические машинки для приготовления мороженого, миксеры и т.д.).
- Перед чисткой или обслуживанием всегда вынимайте штекер из розетки, отключайте предохранитель или задействуйте выключатель электросети.
- При отключении прибора от электросети всегда вынимайте штекер из розетки, не тяните за кабель.

При неисправной работе

- При обнаружении неисправности прибора сначала перечитайте раздел «Поиск неисправностей» данного руководства по эксплуатации. Если приведенной в указанном разделе информации недостаточно, не ремонтируйте прибор самостоятельно.
- Ни при каких обстоятельствах не пытайтесь самостоятельно отремонтировать прибор. Ремонт, произведенный неквалифицированным лицом, может привести к повреждениям и серьезной поломке. Обратитесь в местный сервисный центр.

Распаковка

Прибор и его комплектующие имеют транспортировочную защиту.

Удалите клейкую ленту справа и слева.



Остатки клея можно удалить с помощью легкого бензина.

Из прибора следует удалить всю клейкую ленту и элементы упаковки.

Установка

Место расположения

Прибор следует установить в хорошо проветриваемом сухом помещении.

Потребление электроэнергии и производительность прибора зависят от температуры окружающей среды.

Поэтому прибор

нельзя подвергать воздействию прямых солнечных лучей;

нельзя устанавливать вблизи нагревательных приборов, возле плит или прочих источников тепла;

следует устанавливать только в месте, где температура окружающей среды соответствует установленному для прибора климатическому классу.

Климатический класс указан на маркировке, расположенной внутри прибора или снаружи на задней стенке.

В следующей таблице приведены значения температуры в соответствии с климатическими классами:

Климатический класс	для температуры окружающей среды
SN (субнормальный)	от +10°C до +32°C
N (нормальный)	от +16°C до +32°C
ST (субтропический)	от +18°C до +38°C
T (тропический)	от +18°C до +43°C

При установке прибора возле другого холодильника или морозильной камеры следует соблюдать расстояние по бокам в 5 см для предотвращения образования конденсата на наружной стенке прибора.

Вентиляция прибора

Для правильной работы прибор следует устанавливать в сухом помещении вдали от источников тепла, например, кухонных плит, нагревательных элементов, бойлеров и прямых солнечных лучей.

Также необходимо убедиться в свободной циркуляции воздуха по бокам прибора и над ним. Расстояние от верхней стенки прибора до висящих над ним предметов кухонной мебели должно составлять 100 мм.

В противном случае следует оставить 50 мм свободного пространства от верхней стенки прибора до висящих над ним предметов кухонной мебели и 25 мм свободного пространства с обеих сторон прибора.

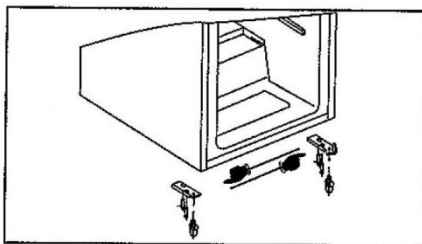
Изменение направления открывания двери

Направление открывания двери можно перенести с правой стороны (состояние поставки) на левую сторону, если этого требует место установки.

 **Предупреждение!** При изменении направления открывания двери прибор должен быть отключен от электросети. Предварительно отключите штекер прибора от розетки.

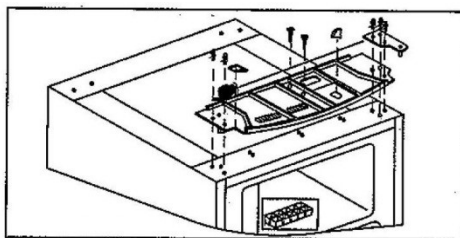
Слегка наклоните прибор назад и зафиксируйте в этом положении.

Выньте винты шарниров двери и скобу стержня шарнира. Приоткройте дверь и снимите ее движением вниз.



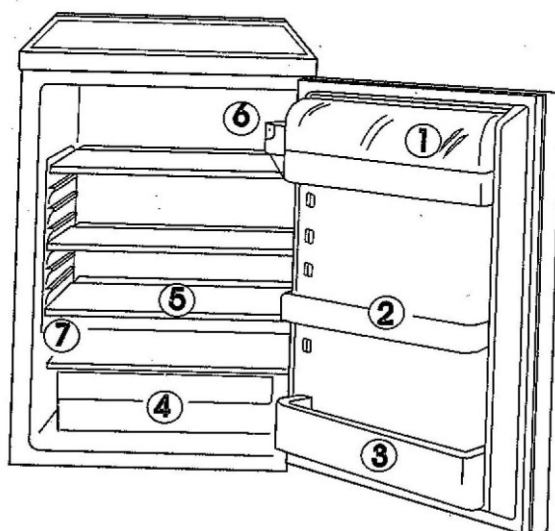
Выкрутите верхний стержень и вкрутите его с другой стороны. Установите дверь на верхний стержень и закройте ее.

С помощью винтов прочно прикрутите скобу стержня шарнира на другой стороне.



Описание прибора
Вид прибора спереди

1. Ящик для масла / сыра
2. Дверная полка
3. Полка для бутылок
4. Ящики для овощей
5. Полки
6. Терморегулятор и выключатель света
7. Разделительная пластина



Ввод в эксплуатацию и установка температуры

Вставьте штекер кабеля электропитания в розетку с заземлением. При открывании двери холодильника включается внутреннее освещение. Регулятор температуры располагается с правой стороны холодильной камеры.

Положение **0** означает, что холодильник выключен.

При прокручивании регулятора по часовой стрелке включается охлаждение, которое затем работает автоматически.

Положение **1** означает:

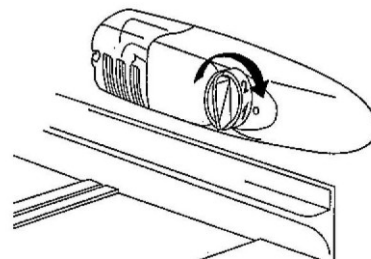
Самая высокая температура, минимальное охлаждение.

Положение **7** (отключение) означает:

Самая низкая температура, максимальное охлаждение.

При низкой температуре примерно 16°C следует выбрать положение **1**.

При температуре в помещении примерно 25°C следует выбрать положение **2**. Если требуется более низкая температура, выберите положение **3** или **4**.



Важно!

Высокие температуры в помещении (например, в жаркие летние дни) и низкая температура, установленная на терморегуляторе (положение **6** или **7**), могут привести к постоянной работе компрессора.

Причина: При высокой температуре в помещении компрессор должен постоянно работать для поддержания низкой температуры внутри прибора.

Холодильник не может автоматически размораживаться, так как автоматическое размораживание возможно только при отключенном компрессоре (см. также раздел «Размораживание»). Это приводит к образованию толстого слоя льда на задней стенке прибора.

В этом случае терморегулятор следует установить на более высокую температуру (положения **3** или **4**). При этом компрессор будет включаться и выключаться как обычно, и начнется процесс автоматического размораживания.

Комплектующие Полки / решетки

В комплект данного прибора входят различные стеклянные или пластиковые полки, ящики и решетки – комбинации комплектующих различаются в зависимости от модели прибора.

Стеклянную полку на всю ширину холодильника следует установить в нижние пазы над ящиками для овощей и оставить в этом положении.

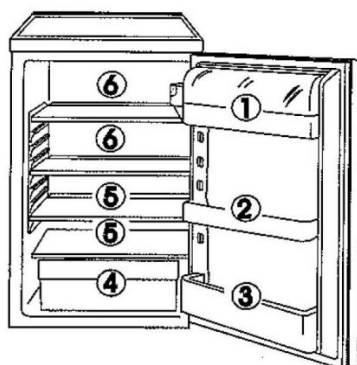
Высоту полок можно регулировать:

Для этого потяните полку на себя так, чтобы ее можно было наклонить вверх или вниз и вынуть.

Для установки полки на другой высоте произведите эти действия в обратном порядке.

Правила хранения

1. Масло и сыр
2. Консервы
3. Напитки
4. Сыр, фрукты и овощи
5. Мясо, колбаса, холодные нарезки, молочные продукты
6. Готовые блюда, выпечка, консервы



Совет: Всегда храните продукты питания в закрытом виде или упаковке для предотвращения высыхания и окрашивания другими продуктами.

Подходят следующие виды упаковки:

Воздухонепроницаемые полиэтиленовые пакеты и пленка;

Пластиковые емкости с крышками;

Специальные полимерные крышки с резинкой;

Алюминиевая фольга.

Размораживание

Холодильник размораживается автоматически

Задняя стенка прибора покрывается льдом, когда компрессор работает, размораживание производится, когда компрессор выключен. Талая вода испаряется сама.

Отключение прибора

Для отключения прибора установите терморегулятор в положение **О**.

Если прибор не используется в течение длительного времени:

Извлеките все охлажденные продукты.

Отключите прибор, установив терморегулятор в положение **О**.

Выньте штекер из розетки, отключите его от сети электроснабжения.

Произведите тщательную чистку прибора (см. раздел «Чистка и уход»).

Оставьте дверь открытой во избежание образования запахов.

Чистка и уход

Из соображений гигиены прибор вместе с находящимися внутри него комплектующими следует регулярно чистить.



Предупреждение!

В процессе чистки прибор должен быть отключен от электросети. Опасность удара током! Перед чисткой отключите прибор и выньте штекер из розетки, либо отключите его и выньте предохранитель.

Не производите чистку прибора паровыми приборами. Влага может скопиться на электрических элементах, опасность удара током! Горячий пар может повредить пластиковые элементы.

При включении прибор должен быть сухим.

Важно!

Эфирные масла и органические растворители могут повредить пластиковые части, например, сок от лимонной или апельсиновой цедры; масляная кислота; чистящие средства, содержащие уксусную кислоту.

Не допускайте контакта таких веществ с частями прибора.

Не используйте абразивные чистящие средства.

Выньте продукты питания. Сложите их в закрытом состоянии в прохладном месте.

Отключите прибор и выньте штекер из розетки, либо отключите его и выньте предохранитель.

Помойте прибор и комплектующие салфеткой с водой комнатной температуры. Также можно использовать обычные моющие средства.



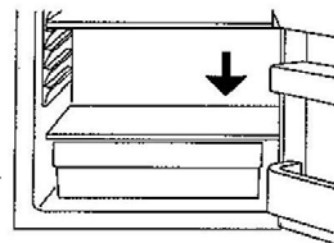
После чистки промойте прибор чистой водой и вытрите насухо.

Скопление пыли на конденсаторе приводит к повышению энергопотребления. По этой причине один раз в год следует производить тщательную очистку конденсатора с помощью мягкой кисточки или пылесоса.

Проверяйте выпускное отверстие для воды, расположенное на задней стенке прибора.

Засорившееся выпускное отверстие прочищайте с помощью зеленой палочки, поставляемой вместе с прибором.

После высыхания прибора снова включите его.



Советы по экономии электроэнергии

Не устанавливайте прибор вблизи печей, нагревательных элементов или прочих источников тепла. При высокой температуре окружающей среды компрессор включается чаще и работает дольше.

Следите за достаточным доступом воздуха к основанию и задней стенке прибора. Никогда не закрывайте вентиляционные отверстия.

Не помещайте в прибор теплые продукты питания. Теплые продукты питания следует предварительно охлаждать.

Дверцу следует держать открытой только в течение необходимого времени.

Не устанавливайте температуру ниже, чем требуется.

Отдающий тепло конденсатор и металлическая решетка с задней стороны прибора должны быть всегда чистыми.

Поиск неисправностей

Устранение неисправностей

Запасные части:

Следующие запасные части можно заказать в местном сервисном центре. Их можно устанавливать самостоятельно без каких-либо особых способностей и навыков, например:

ящик для масла/сыра,
дверные полки,
ящики для фруктов и овощей,
полки.

Сбой в работе может быть вызван небольшой неисправностью, которую Вы можете самостоятельно устранить, следуя нижеприведенным указаниям. Если нижеприведенная информация не применима в конкретном случае, не производите над прибором никаких других работ.

Важно! Ремонт холодильников / морозильных камер должны производить только компетентные инженеры сервисного центра. Неправильный ремонт может привести к возникновению серьезной опасности для пользователя. Если прибору требуется ремонт, обратитесь в специализированный магазин либо в местный сервисный центр.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
	Прибор не включен.	Включите прибор.
	Штекер не вставлен в розетку или вставлен неплотно.	Вставьте штекер в розетку.
Прибор не работает.	Предохранитель отключился или неисправен.	Проверить предохранитель, при необходимости заменить.
	Розетка неисправна.	Неисправность розетки должен устранить электрик.
Прибор охлаждает слишком сильно.	Установлена слишком низкая температура.	Временно установить терморегулятор на более высокую температуру.
	Температура установлена неправильно.	См. раздел «Ввод в эксплуатацию».
	Дверь была открыта в течение долгого периода времени.	Дверь следует держать открытой только в течение необходимого времени.
Продукты питания слишком теплые.	В течение последних 24 часов в холодильник было помещено большое количество теплых продуктов питания.	Временно установить терморегулятор на более низкую температуру.
	Прибор стоит вблизи источника тепла.	См. раздел «Место расположения».
Внутренне освещение не работает.	Лампочка неисправна.	См. раздел «Замена лампочки».
Интенсивное образование льда, возможно также, на уплотнителе двери	Уплотнитель негерметичен (возможно, после изменения направления открывания двери).	Негерметичные отрезки осторожно нагреть с помощью фена (не горячим воздухом). В это время вручную формировать уплотнитель таким образом, чтобы он прилегал плотно.

Неисправность	Возможная причина	Устранение
	Прибор стоит не горизонтально.	Отрегулируйте ножки.
	Прибор с чем-то соприкасается.	Слегка подвиньте прибор.
Необычный звук.	Один из элементов, например, труба на задней стенке прибора соприкасается с другим элементом или стеной.	По возможности, осторожно передвиньте элемент.
Компрессор не начинает работать сразу после установки температуры.	Нормально, не является неисправностью.	Компрессор начнет работать через некоторое время.
Вода на полу или полках.	Выпускной канал для талой воды засорен.	См. раздел «Чистка и уход».

Замена лампочки

Предупреждение! Существует опасность удара током! Перед заменой лампочки отключите прибор и выньте штекер из розетки либо отключите прибор и выньте предохранитель.

Характеристики лампочки: 220 – 240 В, макс. 15 Вт.

Для выключения прибора установите терморегулятор в положение **О**

Выньте штекер из розетки.

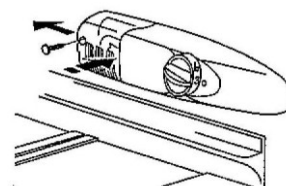
Для замены лампочки выкрутите винт.

Нажмите на крышку лампочки, как показано на рисунке, и сдвиньте ее назад.

Замените неисправную лампочку.

Снова установите крышку и винт.

Снова включите прибор.



Шумы при работе

Следующие шумы являются характерными для охлаждающих приборов:

- Щелчки При включении и выключении компрессора может раздаваться щелчок.
- Жужжание Во время работы компрессора может раздаваться жужжание.
- Журчание / Брызгание При попадании хладагента в узкие трубки может раздаваться журчание либо звуки брызг. Даже после выключения прибора звук может продолжать раздаваться в течение некоторого времени.

Предписания, стандарты, директивы



Данный прибор соответствует следующим директивам ЕС:

73/23/EWG Директивы о низковольтном оборудовании

89/336/EWG Директива об электромагнитной совместимости

Уважаемый покупатель

Мы поздравляем Вас с приобретением нового прибора и желаем приятного пользования.

Перед обращением в сервисный центр:

Проверьте, не возникла ли неполадка в результате неправильного обращения либо по причине, не зависящей от исправности прибора.

Соблюдайте указания в руководстве по эксплуатации и проверьте:

- а). Находится ли розетка под напряжением, например, включив в нее другой прибор.
- б). Исправен ли штекер и плотно ли он входит в розетку.
- в). Открыт ли кран подачи воды и есть ли напор.
- г). Не перегнут ли сливной шланг, и может ли вода вытекать беспрепятственно.
- д). Не засорен ли фильтр.
- е). Плотно ли закрыт загрузочный люк или дверца.
- ж). Была ли нажата кнопка «Старт».
- з). Плотно ли закрыта дверца или крышка прибора.
- и). Есть ли запас энергии (газовый баллон, аккумулятор и т.д.).

Внимание!

- 1) Для полноценной работы после транспортировки прибор должен постоять примерно 4 часа, в течение которых стабилизируется хладагент.
- 2) Если это невозможно, и Вы хотите сразу после установки поместить в прибор замороженные продукты, следует учитывать, что красная лампочка (если имеется) будет гореть до завершения стабилизации контура охлаждения. Охлаждение начинается сразу после подключения прибора к электросети.